

**Instrucciones:**

- a) Duración: 1 hora y 30 minutos.
- b) Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.
- c) El alumno elegirá y desarrollará en su totalidad una de las dos opciones propuestas, no pudiendo, en ningún caso, combinar ambas.
- d) La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

**OPCIÓN A**

**TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos)**

*Los griegos llegan al monte Teques y ven el mar*

καὶ ἀφικνοῦνται ἐπὶ τὸ ὄρος τῇ πέμπτῃ ἡμέρᾳ· ὄνομα δὲ τῷ ὄρει ἦν Θήχης<sup>1</sup>. ἐπεὶ δὲ οἱ  
πρῶτοι ἐγένοντο ἐπὶ τοῦ ὄρους καὶ κατεῖδον<sup>2</sup> τὴν θάλατταν, κραυγὴ πολλὴ ἐγένετο.

1. Θήχης -ου: monte Teques

2. κατεῖδον: de καθ-οράω

**CUESTIONES:**

- 1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐπεὶ hasta ἐγένετο (1 punto).
- 2. Citar dos términos castellanos derivados de ἱερός “sagrado” y dos de λόγος “palabra”, “razón” (1 punto).
- 3. Responder a la pregunta siguiente: La poesía épica (3 puntos).

**OPCIÓN B**

**TRADUCCIÓN DE UN TEXTO DE LA ANTOLOGÍA (5 puntos)**

*Deméter busca a su hija Perséfone*

Δημήτηρ<sup>1</sup> δὲ μετὰ λαμπάδων νυκτός τε καὶ ἡμέρας κατὰ πᾶσαν τὴν γῆν ζητοῦσα  
Περσεφόνην<sup>2</sup> περιήει<sup>3</sup>· μαθοῦσα δὲ παρ’ Ἑρμιονέων<sup>4</sup> ὅτι Πλούτων<sup>5</sup> αὐτὴν ἥρπασεν,  
ὀργιζομένη θεοῖς κατέλιπεν<sup>6</sup> οὐρανόν.

1. Δημήτηρ -ρος: Deméter

2. Περσεφόνη -ης: Perséfone

3. περιήει: de περί-εimi

4. Ἑρμιονεύς -εως: habitante de Hermión

5. Πλούτων -ονος: Plutón

6. κατέλιπεν: de κατα-λείπω

**CUESTIONES:**

- 1. Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde Δημήτηρ hasta περιήει (1 punto).
- 2. Citar dos términos castellanos derivados de γράφω “escribir” y dos de ὄνομα “nombre” (1 punto).
- 3. Responder a la pregunta siguiente: El drama (3 puntos).